



KEB Automation KG - Südstraße 38 - 32683 Barntrup - Deutschland

Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG
Frau Nicole Hammann
Dieselstr. 12
65520 Bad Camberg
Deutschland

Datum:	24. Januar 2025
Ihr Ansprechpartner:	Herr Andreas Pape
Telefon:	+49 5263 401 279
Fax:	
Ihre Kundennummer:	901770
E-Mail:	andreas.pape@keb.de

Langzeit-Lieferantenerklärung (LLE)

Sehr geehrte Damen und Herren,

anbei übersenden wir Ihnen unsere Langzeit-Lieferantenerklärung. Sie ersetzt ggfs. bereits vorhandene Erklärungen.

Bitte beachten Sie, dass die Langzeit-Lieferantenerklärung unter Umständen einzelne Abkommen von der Präferenzberechtigung ausnimmt. Einen Hinweis darauf finden Sie in der Artikelliste.

Sollten sich die Präferenzaussagen während des Gültigkeitszeitraumes der Langzeit-Lieferantenerklärung ändern, werden wir Sie umgehend unterrichten.

Für Rückfragen stehen wir selbstverständlich zur Verfügung.
Vielen Dank.

Mit freundlichen Grüßen

Andreas Pape

Dieses Schreiben wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig.

Anlagen

- Langzeit-Lieferantenerklärung
- Artikelliste

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Ihnen vorliegende PDF-Datei zu dieser (Langzeit)-Lieferantenerklärung entspricht dem eBVZH-Standard und enthält alle relevanten Nachweisdaten gemäß den Vorgaben des Bundesverbandes der Zollsoftware-Hersteller (BVZH).

Sie können die in diesem PDF enthaltene XML-Datei oder das PDF selbst in allen Softwarelösungen im Bereich Warenursprung und Präferenzen, die diesen Standard unterstützen, einlesen und bearbeiten.

Die bestehenden und zukünftigen Freihandelsabkommen erfordern eine durchgängige Dokumentation der Ursprungseigenschaft über die gesamte Lieferkette (Supply Chain) vom Hersteller bis hin zum Importeur im Zielland der Endverwendung der Produkte.

Die steigende Anforderung an die Dokumentation im Präferenzrecht führte zu einer Vielfalt von IT-Systemen zur Pflege und Kalkulation der präferenziellen Ursprungseigenschaft. Damit liegen die relevanten Ursprungsinformationen in den meisten Fällen bereits in elektronischer Form vor.

Mit der sogenannten eBVZH-Schnittstelle ist ein gemeinsamer Standard geschaffen worden, auf den sich viele namhafte deutsche Softwarehersteller im Fachgebiet Warenursprung und Präferenzen festgelegt haben. Damit besteht für Sie konkret die Möglichkeit über die Grenzen der unterschiedlichen IT-Systeme hinweg, Lieferantenerklärungen elektronisch auszutauschen, die dem eBVZH-Standard entsprechen.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihren Software-Partner.



Langzeit-Lieferantenerklärung für Waren mit Präferenzursprungseigenschaft

nach der Verordnung (EU) 2015/2447

Nr. / no. / n° : 100019-514106-0010-22240

Long-term supplier's declaration for products having preferential origin status
Déclaration à long terme du fournisseur concernant les produits ayant le caractère originaire à titre préférentiel

ERKLÄRUNG / DECLARATION / DÉCLARATION

Der Unterzeichner erklärt, dass die nachstehend bezeichneten Waren: (1-2)

I, the undersigned, declare that the goods described below: ... (1-2)
Je soussigné déclare que les marchandises décrites ci-après: ... (1-2)

[siehe Artikelliste / see list of articles / voir la liste d'articles]

die regelmäßig an (3)

Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG
Dieselstr. 12 - 65520 - Bad Camberg - Deutschland

geliefert werden, Ursprungserzeugnisse [siehe Artikelliste] (4)

sind und den Ursprungsregeln für den Präferenzverkehr mit (5)

which are regularly supplied to ... (3), originate in ... [see list of articles] (4) and satisfy the rules of origin governing preferential trade with ... (5).
qui font l'objet d'envois réguliers à ... (3), sont originaires de ... [voir la liste d'articles] (4) et satisfont aux règles d'origine régissant les échanges préférentiels avec ... (5).

Albanien (RR) (AL), Algerien (DZ), Bosnien und Herzegowina (BA), Botsuana (SADC) (BW), CARIFORUM (CAF), Ceuta (XC), Chile (CL), Côte d'Ivoire (CI), Ecuador (EC), Eswatini (SADC) (SZ), Färöer (FO), Georgien (GE), Ghana (GH), Island (IS), Israel (IL), Japan (JP), Jordanien (JO), Kanada (CA), Kenia (KE), Kolumbien (CO), Kosovo (XK), Lesotho (SADC) (LS), Libanon (LB), Liechtenstein (LI), Marokko (MA), Melilla (XL), Mexiko (MX), Montenegro (RR) (ME), Mosambik (SADC) (MZ), Namibia (SADC) (NA), Neuseeland (NZ), Nordmazedonien (MK), Norwegen (NO), Pazifik-Staaten (WPS), Peru (PE), Republik Korea (KR), Republik Moldau (MD), Schweiz (CH), Serbien (RS), Singapur (SG), Staaten des östlichen und des südlichen Afrika (ESA), Südafrika (SADC) (ZA), Tunesien (TN), Türkei (TR), Ukraine (UA), Vereinigtes Königreich (GB), Vietnam (VN), Westjordanland/Gazastreifen (PS), Zentralafrika (CAS), Zentralamerika (CAM), Ägypten (EG)

entsprechen. (RR) = REVISED RULES

Er erklärt Folgendes (6):

I declare that (6):
Je déclare ce qui suit (6):

() Kumulierung angewendet mit [siehe Artikelliste]

Cumulation applied with(name of the country/countries) [see list of articles]
Cumul appliqué avec(nom du/des pays) [voir la liste d'articles]

(X) Keine Kumulierung angewendet [siehe Artikelliste]

No cumulation applied [see list of articles]
Aucun cumul appliqué [voir la liste d'articles]

Diese Erklärung gilt für alle Sendungen dieser Waren im Zeitraum

vom: 01.01.2025 bis 31.12.2025 (7).

This declaration is valid for all shipments of these products dispatched from: ... to ... (7).
La présente déclaration vaut pour tous les envois de ces produits effectués de: ... à ... (7).

Der Unterzeichner verpflichtet sich, Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG umgehend zu unterrichten, wenn diese Erklärung ihre Geltung verliert. Er verpflichtet sich, den Zollbehörden alle von ihnen zusätzlich verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

I undertake to inform Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG immediately if this declaration is no longer valid. I undertake to make available to the customs authorities any further supporting documents they require.

Je m'engage à informer Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG immédiatement si la présente déclaration n'est plus valable. Je m'engage à fournir aux autorités douanières toutes les preuves complémentaires qu'elles requièrent.

KEB Automation KG
Südstraße 38
32683 Barntrup
Deutschland

Andreas Pape
Versandleiter

Barntrup, 24.01.2025

Ort, Datum

(8-10)

Place and date, name and position, name and address of company ... (8-10)

Lieu et date, nom et fonction, nom et adresse de l'entreprise ... (8-10)

Empfänger / Consignee:
901770
Lorenz Hasenbach GmbH u. Co. KG
Dieselstr. 12
65520 Bad Camberg
Deutschland

Aussteller / Issued by:
KEB Automation KG
Südstraße 38
32683 Barntrup
Deutschland

Erstelldatum / Date of issue: 24.01.2025

Seite/Page 1 / 1
Langzeit-Lieferantenerklärung / 100019-514106-0010-22240
Long term supplier's declaration
Artikelliste für Kunden / List of articles for customers.

Diese Erklärung ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.
This declaration is computer-generated and does not require a signature.

Hinweise / Notes:
[1] QU = Unbekannter Ursprung --> Waren sind nicht präferenzberechtigt
QU = Unknown origin --> goods are not entitled to preference.

[2] 0 = Keine Angabe zur Kumulierung / No specification on cumulation
1 = Keine Kumulierung angewendet / No cumulation applied
2 = Kumulierung angewendet / Cumulation applied
Ländercode(s) / country code(s) = Kumulierung mit den genannten Ländern angewendet / Cumulation applied with the countries specified

Artikelnummer (Zusatz)	Artikelnummer Kunde	Handelsübliche Bezeichnung	Präf. Ursprungs- land [1]	Nichtpräf. Ursprung (handelsr.)	Bewertung geändert	Ursprungs- kriterium	Warennummer	Gegenüber den hier aufgeführten Ländern und Zonen sind die Waren nicht präferenzberechtigt	Angaben zur Kumulierung [2]	Ich erkläre, dass eine Kumulierung mit folgenden Ländern angewendet wurde
Article number (Addition)	Customer's article number	Commercial designation	Pref. country of origin [1]	Non-preferential origin (foreign trade origin)	Evaluation changed	Origin criterion	Commodity code	The goods are not preferred with regard to the countries and zones listed here	Information on cumulation [2]	I declare that cumulation was applied with the following countries
03P1330-1397	59 0000000159	KEB COMBIPERM	CE/EU/EWR	DE		C2	85052000		Keine Kumulierung angewendet/ No cumulation applied	